

HKB75423NL

SR Упутство за употребу | **Плоча за кување**

2

SL Navodila za uporabo | **Kuhalna plošča**

22



Добро дошли у АЕГ! Хвала што сте изабрали наш уређај.



Прибавите савете за коришћење, брошуре и информације за решавање проблема, сервисирање и поправку:
www.aeg.com/support

Задржано право измена.

САДРЖАЈ

1. ИНФОРМАЦИЈЕ О БЕЗБЕДНОСТИ.....	2
2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА.....	5
3. МОНТАЖА.....	8
4. ОПИС ПРОИЗВОДА.....	13
5. СВАКОДНЕВНА УПОТРЕБА.....	13
6. НАПОМЕНЕ И САВЕТИ.....	14
7. НЕГА И ЧИШЋЕЊЕ.....	16
8. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА.....	18
9. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ.....	19
10. ENERGETSKA EFIKASNOST.....	20
11. ЕКОЛОШКА ПИТАЊА.....	21

1. ⚠ ИНФОРМАЦИЈЕ О БЕЗБЕДНОСТИ

Пре инсталације и коришћења уређаја, пажљиво прочитајте приложено упутство. Произвођач није одговоран за било какве повреде или штету које су резултат неисправне инсталације или употребе. Чувајте упутство за употребу на безбедном и приступачном месту за будуће коришћење.

1.1 Безбедност деце и осетљивих особа

- Овај уређај могу да користе деца старија од 8 година и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, као особе којима недостају искуство и знање, уколико им се обезбеди надзор или им се дају упутства у вези са употребом уређаја на безбедан начин и уколико схватају могуће опасности. Децу млађа од 8 година, као и особе са веома тешким и сложеним инвалидитетом, треба држати даље од уређаја, осим ако су под сталним надзором.

- Децу треба контролисати како се не би играла са уређајем .
- Држите сву амбалажу даље од деце и одложите је на одговарајући начин.
- УПОЗОРЕЊЕ: Уређај и његови доступни делови могу бити врели током коришћења. Држите децу и кућне љубимце даље од уређаја када уређај ради и када се хлади.
- Ако овај апарат има уређај за безбедност деце, треба га активирати.
- Деца не смеју да обављају чишћење и корисничко одржавање уређаја без надзора.

1.2 Опште мере безбедности

- Овај уређај је намењен само за кување.
- Овај уређај је намењен за употребу у једном домаћинству у затвореним просторима.
- Уређај се може користити у канцеларијама, хотелским собама, пансионима, сеоским туристичким домаћинствима и сличним објектима за смештај где употреба не превазилази (просечан) ниво потрошње по домаћинству.
- УПОЗОРЕЊЕ: Уређај и његови доступни делови могу бити врели током коришћења. Треба бити пажљив како би се избегло додиривање грејних елемената.
- УПОЗОРЕЊЕ: Опасно је остављати храну на грејној плочи да се пржи на масти или уљу без надзора, јер може доћи до пожара.
- Никада немојте водом гасити пожар током кувања. Искључите уређај, а затим прекријте пламен, нпр. противпожарним ћебетом или поклопцем.
- УПОЗОРЕЊЕ: Уређај не сме да се напаја путем екстерног уређаја за укључивање као што је тајмер нити да буде повезан на коло које се редовно укључује и искључује путем струје.

- **ОПРЕЗ:** Процес кувања мора да се надгледа. Краткотрајан процес кувања мора да се надгледа непрекидно.
- **УПОЗОРЕЊЕ:** Опасност од пожара: Немојте одлагати предмете на површине за кување.
- Предмете од метала, попут ножева, виљушки, кашика и поклопаца, не треба стављати на грејну површину јер могу постати врели.
- Не користите овај уређај пре него што га уградите.
- Немојте користити млаз воде или пару за чишћење уређаја.
- **УПОЗОРЕЊЕ:** Ако је површина напукла, искључите уређај и извуците кабл за напајање из утичнице да бисте спречили струјни удар. У случају да је уређај прикључен на мрежу директно преко разводне кутије, извадите осигурач да бисте искључили уређај из напајања. У оба случаја, обратите се овлашћеном сервисном центру.
- У случају лома стаклене плоче:
 - Одмах затворите све горионике и сваки електрични грејни елемент и иолујте уређај од напајања електричном енергијом,
 - немојте додиривати површину уређаја,
 - немојте користити уређај.
- Уколико је кабл оштећен, мора га заменити произвођач, овлашћени сервис, или лица сличних квалификација, како би се избегла опасност.
- Ако се уређај директно прикључује у струју, неопходно је да постоји изолациони прекидач са размаком између контаката. Потпуно искључивање у складу са условима дефинисаним за прејаки напон категорије III је обавезно. Ово се не односи на кабл за уземљење.
- Када спроводите кабл за напајање, постарајте се да не долази у директан додир (на пример, употребите изолациони омотач) са деловима који достижу температуру за 50 °C вишу од собне температуре.

- **УПОЗОРЕЊЕ:** Користите само штитнике за плочу за кување дизајниране од стране произвођача уређаја за кување или оне коју су од стране произвођача уређаја у упутствима за употребу наведени као погодни или штитнике за плочу за кување који су инкорпорирани у уређају. Коришћење неодговарајућих штитника за плочу за кување може изазвати несреће.

2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

Овај уређај је погодан за следећа

тржишта:

HR

SI

RS

2.1 Монтажа

УПОЗОРЕЊЕ!

Само квалификована особа може да инсталира овај уређај.

УПОЗОРЕЊЕ!

Постоји ризик од повреде или оштећења уређаја.

- Уклоните комплетну амбалажу.
- Немојте да инсталирате или користите оштећен уређај.
- Придржавајте се упутстава за монтажу које сте добили уз уређај.
- Неопходно је придржавати се минималног растојања од других уређаја и кухињских елемената.
- Увек водите рачуна приликом померања уређаја зато што је тежак. Увек користите заштитне рукавице и затворену обућу.
- Изолујте исечене површине кухињског елемента заптивним материјалом да бисте спречили да набубре од влаге.
- Заштитите доњу страну уређаја од паре и влаге.
- Немојте монтирати уређај поред врата или испод прозора. Овим се спречава да врело посуђе за кување падне са уређаја када се отворе врата или прозор.
- Ако се уређај монтира изнад фиока водите рачуна да простор, између

доњег дела уређаја и горње фиоке, буде довољан за циркулацију ваздуха.

- Дно уређаја може да се загреје. Испод уређаја инсталирајте незапаљиву разделну таблу како би се онемогућило приступ доњем делу.

2.2 Прикључивање струје

УПОЗОРЕЊЕ!

Ризик од пожара и струјног удара.

- Све електричне прикључке мора да повеже квалификовани електричар.
- Уређај мора да буде уземљен.
- Пре извођења било каквих радова на уређају, кабл за напајање обавезно извадите из зидне утичнице.
- Уверите се да су параметри на плочици са техничким карактеристикама компатибилни са одговарајућим параметрима електричне мреже за напајање.
- Проверите да ли је уређај правилно инсталиран. Лоше причвршћен или неодговарајући кабл или утикач (ако га има) може проузроковати прегревање електричног прикључка.
- Користите одговарајући електрични кабл за напајање.
- Не дозволите да се електрични кабл запетља.
- Проверите да ли је инсталирана заштита од струјног удара.
- Употребите кабл са стезаљком са растерећењем на вучу.
- Када уређај прикључујете у зидну утичницу, водите рачуна да кабл за напајање или утикач (ако га има) не

дођу у додир са врелим деловима уређаја или врелим посуђем.

- Немојте да користите адаптере са више утичница и продужне каблове.
- Проверите да нисте оштетили мрежни утикач (ако га има) и мрежни кабл. Обратите се нашем овлашћеном сервисном центру или електричару ради замене оштећеног кабла за напајање.
- Заштита од удара делова под напоном и изолованих делова мора да се причврсти тако да не може да се уклони без алата.
- Прикључите главни кабл за напајање на зидну утичницу тек на крају инсталације. Водите рачуна да постоји приступ мрежном утикачу након инсталације.
- Ако је зидна утичница лабава, немојте да прикључујете мрежни утикач.
- Не вуците кабл за напајање како бисте искључили уређај. Кабл искључите тако што ћете извући утикач из утичнице.
- Користите само исправне раставне прекидаче: заштитне прекидаче, осигураче (осигураче са навојем треба скинути са носача), аутоматске заштитне прекидаче и контакторе.
- У електричној инсталацији мора постојати раставни прекидач који вам омогућава да искључите све фазе напајања уређаја. Размак између контаката на раставном прекидачу мора да износи најмање 3 mm.

2.3 Прикључак за гас

ОПРЕЗ

Плинску боцу увек држите на равној хоризонталној површини (тако да вентил за гас буде одозго).

- Свако повезивање гаса мора да обави квалификована особа.
- Пре инсталације, уверите се да су услови локалне дистрибуције (природа гаса и притисак гаса) и прилагођавања уређаја компатибилни.
- Постарајте се да око уређаја постоји струјање ваздуха.

- Информације о доводу гаса наведене су на плочици са техничким карактеристикама.
- Овај уређај није повезан на уређај који избацује производе сагоревања. Уверите се да је уређај прикључен у складу са важећим прописима за инсталацију. Придржавајте се захтева за адекватну вентилацију.

2.4 Употреба

УПОЗОРЕЊЕ!

Постоји ризик од повреде, опекотина и струјног удара.

ОПРЕЗ

Употреба уређаја за кување на гас ће у просторији у којој је уређај инсталиран произвести топлоту и влажност, као и производе сагоревања. Обезбедите добро проветравање кухиње, нарочито током коришћења уређаја. Уколико се уређај интензивно користи током дужег временског периода, можда ће бити потребно обезбедити додатно проветравање, на пример путем веће механичке вентилације тамо где постоји или додатне вентилација како би се безбедно уклонили производи сагоревања у спољашњи (екстерни) ваздух, као и проветравањем ваздуха у самој просторији уз додатну вентилацију. Посаветујте се са квалификованом особом пре уградње додатних јединица за вентилацију.

- Немојте да мењате спецификацију овог уређаја.
- Уклоните сво паковање, налепнице и заштитну фолију (ако је има) пре првог коришћења.
- Водите рачуна да отвори за вентилацију не буду запушени.
- Не остављајте уређај без надзора током рада.
- Подесите зону за кување на „искључено“ након сваке употребе.
- Немојте стављати прибор за јело или поклопце шерпи на зоне за кување. Они могу постати врели.

- Немојте руковати уређајем када су вам мокре руке или када дође у контакт са водом.
- Немојте користити уређај као радну површину.
- Када ставите храну у вруће уље, може да прсне.
- Немојте користити алуминијумску фолију или друге материјале између површине за кување и посуђа за кување, осим ако произвођач уређаја није другачије навео.
- Користите само прибор који произвођач препоручује за овај уређај.

УПОЗОРЕЊЕ!

Постоји ризик од пожара и експлозије.

- Маси и уља када се загреју могу да ослободе запаљива испарења. Држите пламенове или загрејане предмете даље од маси и уља када кувате са њима.
- Испарења која ослобађају врела уља могу да изазову спонтано сагоревање.
- Употребљено уље, које може да садржи остатке хране, може да се запали на нижој температури него уље које се користи по први пут.
- Запаљиве материје или предмете натопљене запаљивим материјама немојте стављати унутар и поред уређаја или на њега.

УПОЗОРЕЊЕ!

Постоји ризик од оштећења уређаја.

- Немојте стављати вруће посуђе на командну таблу како бисте избегли ризик од опекотина.
- Не дозволите да течност у посуђу за кување потпуно испари.
- Пазите да предмети или посуђе за кување не падну на уређај. Може се оштетити површина плоче.
- Никад не остављајте горионик укључен уколико је посуђе празно или га нема.
- Посуђе за кување направљено од ливеног гвожђа, алуминијума или са оштећеним доњим површинама може да направи огреботине на стаклу/стаклокерамици. Увек подигните ове предмете када треба да их померате по површини за кување.

- Да бисте спречили просипање, користите искључиво посуђе које је стабилно, одговарајућег облика и пречника већег од горионика.
- Постарајте се да посуђе за кување поставите на средину горионика.
- Не користите велике посуде за кување које прелазе преко ивица уређаја. Ово може изазвати оштећење површине радне плоче.
- Уверите се да ручке на посудама нису изнад предње ивице уређаја.
- Пазите да се пламен не угаси када брзо окренете дугме из положаја максималног у положај минималног пламена.
- Не стављајте дифузор пламена на горионик.
- Немојте да користите тањире, глинене, керамичке или ливене посуде на најјачој снази током дужег временског периода.
- Не стављајте један тигањ на два горионика.
- Пазите да киселе течности, нпр. сирће, лимунов сок или средство за уклањање каменца, не дођу у контакт са плочом за кување. То може да направи мат флеку.
- Губитак боје на емајлираним површинама или нерђајућем челику не утиче на сам рад уређаја.

2.5 Нега и чишћење

УПОЗОРЕЊЕ!

Немојте скидати дугмад, командну дугмад или тастере са командне табле. Вода може да продре унутар уређаја и проузрокује оштећење.

- Редовно чистите уређај да бисте спречили пропадање површинског материјала.
- Искључите уређај и оставите га да се охлади пре него чишћења.
- Уређај очистите влажном меком крпом. Користите искључиво неутралне детерџенте. Немојте користити абразивне производе, абразивне јастучиће за чишћење, раствараче или металне предмете, осим ако није другачије наведено.

2.6 Сервисирање

- Ради оправке уређаја обратите се овлашћеном сервисном центру. Користите само оригиналне резервне делове.
- Када се ради о сијалицама унутар производа и резервних делова, сијалице које се продају засебно: Ове сијалице су намењене да издрже екстремне физичке услове у кућним апаратима, као што су температура, вибрације, влага, или су намењене да сигнализирају информације о радном стању уређаја. Нису предвиђене за употребу у другим уређајима и нису погодне за осветљавање просторија у домаћинству.

2.7 Одлагање

⚠ УПОЗОРЕЊЕ!

Опасност од повређивања или гушења.

- Обратите се локалним органима да бисте сазнали како да одложите уређај у отпад.
- Искључите уређај из струје.
- Исеците мрежни електрични кабл на месту које је близу уређаја и одложите га.
- Сплљоштите спољне цеви за гас.

3. МОНТАЖА

⚠ УПОЗОРЕЊЕ!

Погледајте поглавља о безбедности.

3.1 Пре инсталирања

Пре него што инсталирате плочу за кување, запишите податке који се налазе на плочици са техничким карактеристикама. Плочица са техничким карактеристикама налази се на доњој страни плоче за кување.

Модел
Број производа
(PNC)
Серијски број

3.2 Прикључак за гас

⚠ УПОЗОРЕЊЕ!

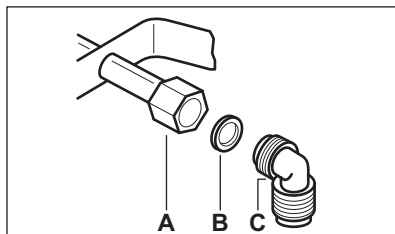
Инструкције о монтирању, повезивању и одржавању наведене у даљем тексту морају бити спроведене од стране квалификоване особе у сагласности са стандардима и важећим локалним прописима.

Изаберите фиксне прикључке или користите савитљиву цев од нерђајућег челика у сагласности са важећим прописима. Уколико користите савитљиве

металне цеви, водите рачуна да не дођу у додир са покретним деловима и да не буду пригњечене. Такође, будите пажљиви приликом уградње плоче за кување заједно са рерном.



Проверите да ли је притисак доводног гаса у уређају у складу с препорученим вредностима. Подесиви прикључак се на свеобухватну рампу причвршћује помоћу матице с навојем G 1/2 инча. Лагано заврните делове, подесите везу у неопходном правцу и све затегните.



- A. Крај осовине с навртком
B. Подлошка која је испоручена уз уређај
C. Колено испоручено уз уређај

УПОЗОРЕЊЕ!

Важно је да се колено инсталира правилно. Проверите да ли је држач на крају навоја. Затим га инсталирајте на прикључну цев плоче за кување. Погрешна монтажа може довести до цурења гаса.

Течни гас

Користите гумени држач цеви за течни гас. Увек поставите заптивач. Потом наставите са прикључењем на довод гаса.

Савитљива цев је спремна за употребу када:

- не може да се загреје више од собне температуре, изнад 30°C;
- није дужа од 1500 mm;
- нема видљивих отвора на цеви;
- није изложена трењу нити увијању;
- не долази у додир са оштрим ивицама или угловима;
- може лако да се прегледа како би се проверило њено стање.

Контрола очуваности савитљиве цеви састоји се од провере:

- да на њој нема пукотина, засека, трагова горења на крајевима нити на целокупној дужини;
- да материјал није очврснуо, већ поседује одговарајућу еластичност;
- да спојнице за причвршћавање нису зарђале;
- да јој није истекао век употребе.

Уколико уочите једно или више оштећења, не поправљајте цев, већ је замените.

УПОЗОРЕЊЕ!

Када се монтирање заврши, проверите да ли је заптивеност споја сваке цеви одговарајућа. За проверу користите сапуницу, а не пламен!

3.3 Замена убризгивача

1. Уклоните држаче за посуде.
2. Уклоните капе и круне горионика.
3. Помоћу насадног кључа са отвором 7 мм скините убризгиваче и замените их одговарајућим убризгивачима за врсту гаса коју користите (погледајте табелу у поглављу „Технички подаци“).

4. Склопите делове истим поступком само обрнутим редоследом.
5. Причврстите ознаку са новим типом довода гаса у близини цеви за снабдевање гасом. Ова ознака се налази у паковању које је достављено уз уређај.

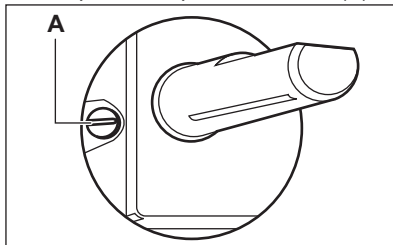
Уколико је притисак на доводу гаса променљив или се разликује од неопходног притиска, морате да монтирате одговарајући подешивач притиска на цев за довод гаса.

3.4 Подешавање минималног нивоа

Информације само за овлашћеног инсталатера.

Да бисте подесили минимални ниво горионика:

1. Упалите горионик.
2. Окрените командно дугме у положај најмањег пламена.
3. Скините командно дугме.
4. Танким одвијачем подесите положај завртња за премошћавање (А).



5. Ако прелазите:
 - са природног гаса G20 20 mbar / G20Y20 20 mbar на течни гас, до краја заврните завртањ за премошћење.
 - са течног на природни гас G20 од 20 mbar / G20Y20 20 mbar, одвртите завртањ за премошћење за око 1/4 круга.
6. Вратите дугме.

УПОЗОРЕЊЕ!

Уверите се да се пламен не гаси када брзо окренете дугме из положаја максимума на положај минимума.

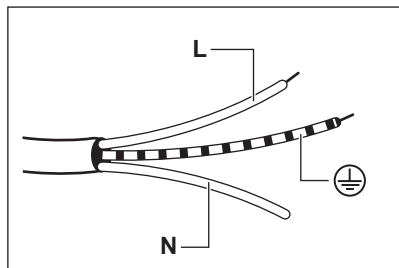
3.5 Прикључење на електричну мрежу

- Проверите да ли назначени напон и врста струје на плочици са подацима одговарају напону и струји локалне мреже напајања.
- Уређај се испоручује само са струјним каблом. Мора да се напаја преко одговарајућег утикача који може да издржи оптерећење назначено на плочици са техничким карактеристикама. Проверите да ли сте кабл прикључили у праву утичницу.
- Увек користите прописно уграђену утичницу са заштитом од струјног удара.
- Проверите да ли постоји приступ струјној утичници након инсталације.
- Не вуците кабл за напајање како бисте искључили уређај. Кабл искључите тако што ћете извући утикач из утичнице.
- Постоји ризик од избијања пожара када се уређај прикључи на продужни кабл, струјни адаптер или разделник напона. Проверите да ли је уземљење у складу са стандардима и прописима.
- Немојте дозволити да се кабл за напајање прегреје до температуре више од 90°C.

3.6 Кабл за напајање

Да бисте заменили спојни кабл, користите само специјалан кабл или еквивалентан. Тип кабла је: H03V2V2-F T90.

Водите рачуна о томе да је пресек кабла одговарајући за напон и радну температуру. Жуто-зелени проводник за уземљење мора да буде за око 2 cm дужи од браон (или црног) фазног проводника.

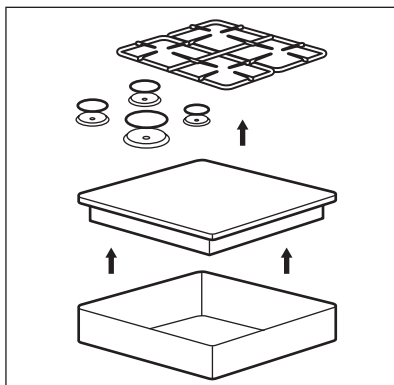


1. Повежите зелену и жуту (уземљење) жицу са терминалом који је означен словом „E” или симболом за уземљење  или обојен у зелену и жуту.
2. Повежите жицу обојену у плаво (неутрално) са терминалом који је означен словом „N” или обојен плавом бојом.
3. Повежите жицу обојену у браон (под напоном) са терминалом који је означен словом „L”. Увек мора бити повезана са мрежном фазом.

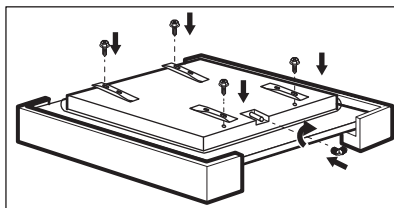
3.7 Монтирање

ИНСТАЛАЦИЈА С ГОРЊЕ СТРАНЕ

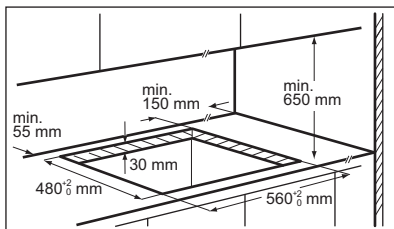
1.



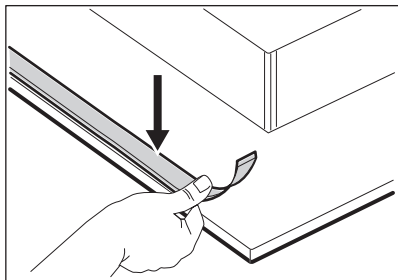
2.



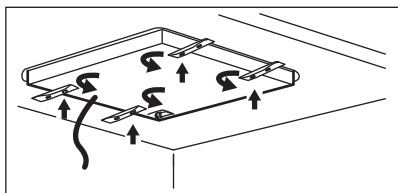
3.



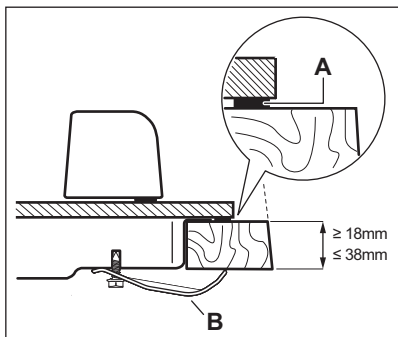
4.



5.

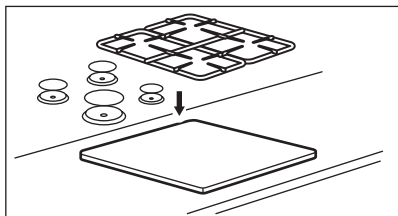


6.



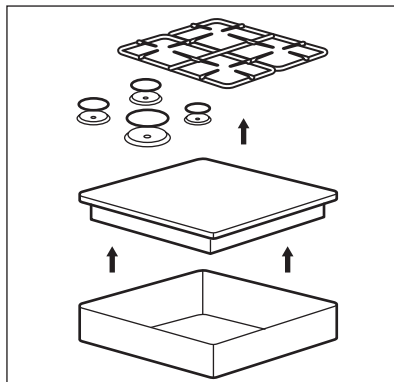
A. испоручена заптивка
B. испоручени носачи

7.

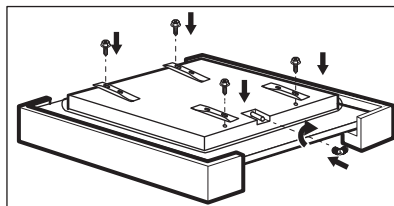


ИНТЕГРИСАНА ИНСТАЛАЦИЈА

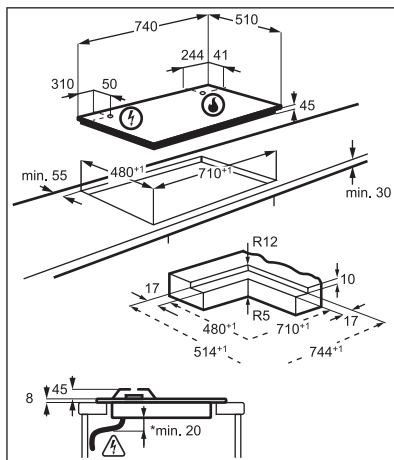
1.



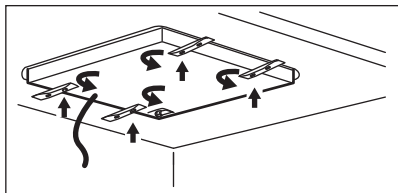
2.



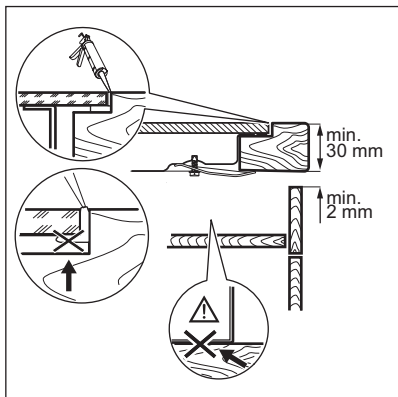
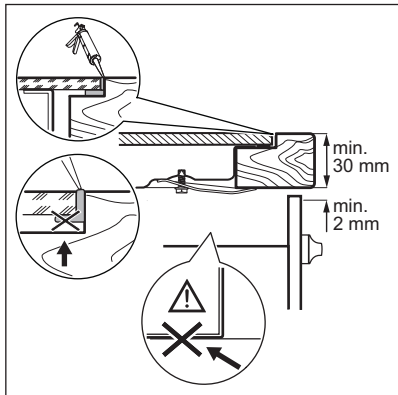
3.



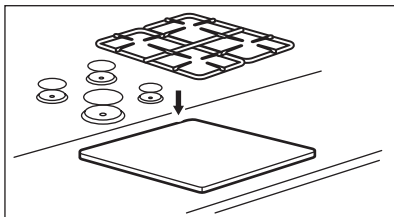
4.



5.



6.



⚠ ОПРЕЗ

Уређај монтирајте искључиво на равној радној површини.

3.8 Монтажа плоче за кување испод аспиратора



Ако инсталирате плочу за кување испод аспиратора, погледајте упутства за инсталацију аспиратора која се односе на минималне удаљености између уређаја.

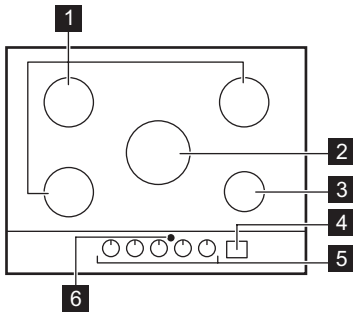
3.9 Могућности за уметање

Кухињски елемент са пећницом

Електрични прикључак плоче за кување и пећнице мора посебно да се монтира из безбедносних разлога и да омогућава лако уклањање пећнице из елемента.

4. ОПИС ПРОИЗВОДА

4.1 Шема површине за кување



- 1 Полубрзи горионик
2 Ултрабрзи горионик

- 3 Помоћни горионик
4 Командна дугмад

4.2 Командно дугме

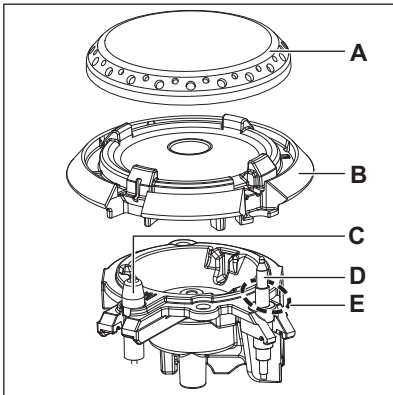
Симбол	Опис
●	нема снабдевања гасом / положај „искључено“
9	позиција паљења / максимални довод гаса
1	минимални довод гаса
1–9	нивои снаге

5. СВАКОДНЕВНА УПОТРЕБА

⚠ УПОЗОРЕЊЕ!

Погледајте поглавља о безбедности.

5.1 Приказ горионика



- A. Поклопац горионика
B. Круна горионика
C. Свећица за паљење
D. Термопар
E. Пилотни пламен

5.2 Паљење горионика



Увек упалите горионик пре стављања посуде.



⚠ УПОЗОРЕЊЕ!

Не палите горионик након уклањања разводника пламена.



⚠ УПОЗОРЕЊЕ!

Будите врло пажљиви када у кухињи користите отворени пламен. Произвођач не прихвата никакву одговорност у случају неправилне употребе пламена.

1. Притисните командно дугме и окрените га у смеру казаљки на сату на положај максималног довода гаса (9).
2. Задржите притиснуто командно дугме отприлике 10 секунди или краће. То ће омогућити загревање термопара. У супротном, прекида се довод гаса.
3. Подесите јачину пламена.



Ако се и након неколико покушаја горионик не упали, проверите да ли су круна и капа добро постављене.



УПОЗОРЕЊЕ!

Немојте држати командно дугме притиснуто дуже од 15 секунди. Ако се горионик не упали у року од 15 секунди, отпустите командно дугме, окрените га у искључени положај, а затим након бар једног минута покушајте поново да га упалите.



ОПРЕЗ

У недостатку струје можете да упалите горионик без електричног уређаја; у том случају примакните пламен горионику, окрените командно дугме супротно од смера казаљки на сату у положај максималног довода гаса и притисните га. Држите командно дугме притиснуто 10 секунди или мање да бисте омогућили загревање термопара.



Ако се горионик случајно угаси, окрените командно дугме у искључени положај и сачекајте бар 1 минут пре него што поново покушате да га упалите.



Генератор варница се аутоматски покреће када укључите кабл за напајање, након инсталације или нестанка струје. То је нормално.

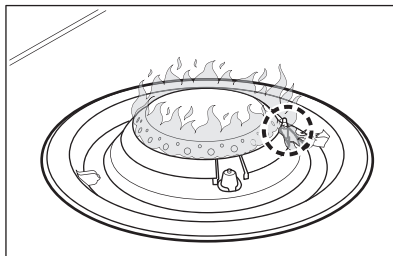


Плоча за кување је испоручена са StepPower. Ова функција вам омогућава да прецизније подесите снагу у корацима 9–1.

Пилотни пламен



Пламен који окружује термоспој је пилотни пламен. Он спречава неочекивано искључивање.



5.3 Искључивање горионика

Да бисте угасили пламен, окрените дугме до положаја „искључено“ ●.



УПОЗОРЕЊЕ!

Увек смањите пламен или га искључите пре него што склоните посуде са горионика.

6. НАПОМЕНЕ И САВЕТИ



УПОЗОРЕЊЕ!

Погледајте поглавља о безбедности.

6.1 Пречници посуђа за кување



ОПРЕЗ

Користите посуђе за кување чији пречник одговара величини горионика.

Горионик	Пречник посуђа за кување (mm)
Ултрабрзи	200 - 260
Полубрзи (задњи лево)	160 - 240
Полубрзи (задњи десно)	160 - 240

Горионик	Пречник посуђа за кување (mm)
Полубрзи (предњи лево)	160 - 220
Помоћни	120 - 220

6.2 Препоручени рецепти

Категорије хране	Рецепти	Тип горионика	Ниво снаге фазе загревања ¹⁾	Ниво снаге фазе кувања
Сосеви – преливи	Бешамел	Мала	–	1-3
	Парадајз-сос	Мала	2–4	1–2
Тестенина – пиринач – друге житарице	Пиринач с печуркама	Велика	–	6-8
	Кускус	Велика	4-6	1-4
	Шпагети	Велика	–	7–9
	Равиоли	Велика	–	7–9
Супа – махунарке	Супа од поврћа	Средња	–	6-9
	Супа од печурки и кромпира	Средња	–	6-9
	Рибља чорба	Велика	–	1–2
Месо – Говедина	Ћуфте	Велика	3-6	1-3
	Гратинирани бургер	Средња	7–9	3-6
Месо – Свињетина	Филети печене свињетине	Велика	7–9	4-6
Риба	Сепија са грашком	Велика	–	1-3
	Печена туњевина	Велика	7–9	4-6
Поврће	Печурке са зачинима	Средња	–	5-8
	Капоната с поврћем	Велика	4-6	1-4
	Кувани кромпир	Средња	–	7–9
	Замрзнути спанаћ на путеру	Велика	–	1-3
Пржена јела	Помфрит	Велика	–	8-9
	Крофне	Велика	6-8	1
Грицкалице припремљене у тигању	Печени ораси	Велика	7–9	4-6
	Крутони и ендивија	Велика	7–9	4-6
	Палачинке	Средња	7–9	2-5

Категорије хране	Рецепти	Тип горионика	Ниво снаге фазе загревања ¹⁾	Ниво снаге фазе кувања
Десерти	Карамел	Мала	–	1-3
	Крем од ваниле	Мала	–	2-4
	Пана-кота	Мала	–	3-6

¹⁾ Корисно за постизање оптималних услова за кување.



Сви рецепти су за око 4 порције.



Подешавања која су предложена у табели за кување треба да служе само као смернице и да се прилагођавају у зависности од сировости, тежине и количине хране, као и од коришћене врсте гаса и материјала од кога је посуђе које се користи за припрему јела.

7. НЕГА И ЧИШЋЕЊЕ



УПОЗОРЕЊЕ!

Погледајте поглавља о безбедности.

7.1 Опште информације

- Очистите плочу за кување након сваке употребе.
- Увек користите посуђе за кување са чистом доњом површином.
- Користите специјално средство за чишћење погодно за површину плоче за кување.
- Делове од нерђајућег челика оперите водом и затим осушите меком крпом.
- Огреботине или тамне флеке на површини немају никакво дејство на рад плоче за кување.



УПОЗОРЕЊЕ!

Немојте користити ножеве, стругаче или сличне инструменте за чишћење површине од стакла или ивица горионика и оквира (ако постоје).



Круну горионика можете опрати у машини за прање судова.



ОПРЕЗ

За чишћење круне горионика не користите абразивне производе, абразивне јастучиће за чишћење, раствараче или металне предмете. Круна горионика може изазвати промену боје.

7.2 Држачи за посуде



Држаче за посуде можете да перете у машини за прање судова.

1. Извадите држаче за посуде да бисте лакше очистили плочу за кување.

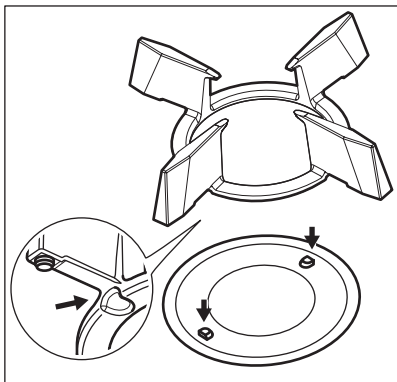


Будите јако пажљиви при замени држача за посуде да се површина плоче не би оштетила.

2. На премазу од емајла понекад остају грубе ивице, стога будите пажљиви када ручно перете и сушите држаче за посуде. Уколико је потребно, уклоните упорне мрље благим детерџентом у облику пасте.
3. Након што очистите држаче за посуде, проверите да ли су постављени у правилан положај.
4. У циљу правилног рада горионика, уверите се да су краци држача за посуде убачени у удубљења емајлираних плоча.

7.3 Скидање и склапање држача за посуде

Након чишћења плоче за кување уверите се да су држачи за посуде у исправном положају. Да бисте правилно поставили држач за посуде, побрините се да се краци уклапају са испупчењима у подножју горионика као што је приказано на слици. На тај начин, држач за посуде је стабилан и учвршћен.



7.4 Чишћење плоче за кување

- **Одмах уклоните:** топлену пластику, пластичну фолију, со, шећер и храну са шећером, јер у супротном прљавштина може проузроковати оштећење плоче за кување. Водите рачуна како бисте избегли опекотине.
- **Уклоните када се плоча за кување довољно охлади:** парадајз, кечап, мајонез, сенф, светле кругове од каменца и воде, трагове масноће,

промену боје у виду светлуцања метала. Очистите плочу за кување влажном крпом и неабразивним детерџентом. Након чишћења плочу за кување обришите меком крпом.

- Да бисте очистили емајлиране делове, капице и круне, оперите их топлом сапуницом и пажљиво осушите пре него што их вратите на место.

7.5 Чишћење распоређивача пламена



Можете да перете распоређивач пламена у машини за прање посуђа.



УПОЗОРЕЊЕ!

Оставите распоређивач пламена да се охлади пре него што га чистите.

Благо запрљано:

Оперите распоређивач пламена са топлом водом и сапуницом и осушите га меком крпом.

Средње запрљано:

Користити машину за прање посуђа. Поставите распоређивач пламена на доњу полицу у раван положај, са горњом страном окренутом нагоре.

Много запрљано:

Очистите распоређивач пламена са топлом водом и сапуницом, а затим га оперите у машини за прање посуђа. Ако флеке нису отклоњене оперите распоређивач пламена са чистачем за грил и поново га оперите у машини за прање посуђа.

Користите чачкалице за зубе да очистите рупе у распоређивачу пламена.

7.6 Чишћење свећице за искре

Ова функција се добија преко керамичке свећице за паљење са металном електродом. Одржавајте ове делове чистим како би се избегле потешкоће приликом паљења и проверавајте да нису зачепљене рупице на круни горионика.

7.7 Периодично одржавање

Периодично тражите од локалног овлашћеног сервисног центра да изврши

проверу стања цеви за довод гаса и вентила за подешавање притиска, ако је постављен.

8. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА



УПОЗОРЕЊЕ!

Погледајте поглавља о безбедности.

8.1 Шта учинити ако...

Проблем	Могући узрок	Решење
Не јавља се варница када покушате да активирате генератор варница.	Плоча за кување није прикључена на електрично напајање или није правилно прикључена.	Проверите да ли је плоча за кување правилно прикључена на електрично напајање.
	Осигурач је прегорео.	Проверите да осигурач није узрок квара. Уколико осигурач непрекидно прегорева, обратите се квалификованом, овлашћеном електричару.
	Поклопац и круна горионика су неправилно постављени.	Правилно поставите поклопац и круну горионика.
Пламен нестаје одмах након паљења.	Разводник пламена је неправилно постављен.	Правилно поставите разводник пламена.
	Термопар није довољно загрејан.	Након паљења пламена, држите притиснуто дугме 10 секунди или краће.
	Прстен пламена је неравномеран.	Остаци хране блокирају поклопац горионика.
		Уверите се да бризгалька није блокирана и да је круна горионика чиста.

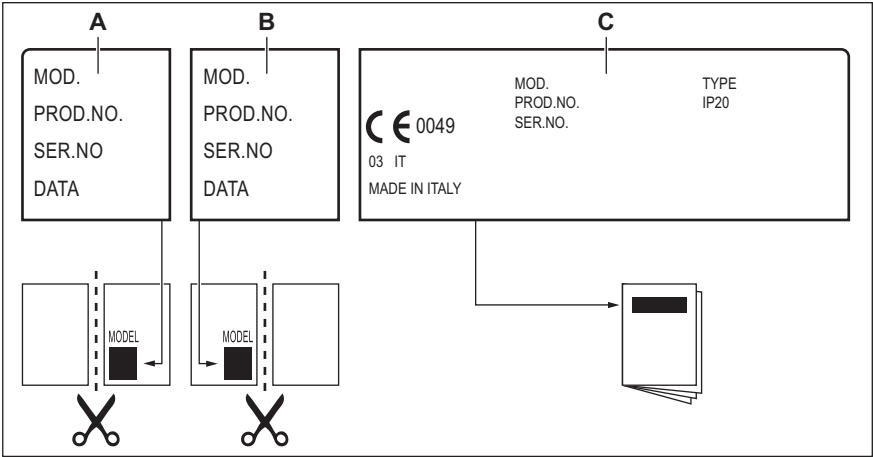
8.2 Ако не можете да пронађете решење...

Уколико не можете сами да пронађете решење проблема, обратите се продавцу или овлашћеном сервисном центру. Наведите податке са плочице са техничким карактеристикама. Уверите се да плочу за кување користите правилно. У супротном, сервисирање које обави

сервисер или заступник неће бити бесплатно ни у гарантном року. Информације о гарантном року и списак овлашћених сервиса наведени су у сервисној књижици.

8.3 Етикете које добијате у кеси за прибор

Залепите налепнице како је назначено у наставку:



- A. Залепите на гарантни лист и пошаљите овај део (ако је применљиво).
- B. Залепите на гарантни лист и задржите овај део (ако је применљиво).

- C. Залепите на брошуру са упутством.

9. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

9.1 Димензије плоче за кување

Ширина	740 mm
Дубина	510 mm

9.2 Пречници премошћавања

ГОРИОНИК	Ø ПРЕМОШЋЕЊА 1/100 mm
Ултрабрзи	57
Полубрзи	32
Помоћни	28

9.3 Остали технички подаци

УКУПНА СНАГА:	Гас оригинални: G20Y20 (2HY20) 20 mbar	10,35 kW
	Замена гаса: G30/G31 (3B/P) 30/30 mbar	716 g/h
Електрично напајање:	220–240 V ~ 50–60 Hz	
Категорија уређаја:	II2HY203B/P	
Прикључак за гас:	G 1/2"	
Класа уређаја:	3	

9.4 Гасни горионици за ПРИРОДНИ ГАС G20 20 mbar / G20Y20 20 mbar

ГОРИОНИК	НОРМАЛНА СНАГА kW	МИНИМАЛНА СНАГА kW	ОЗНАКА БРИЗГАЉКЕ
Ултрабрзи	3,8	1,4	151
Полубрзи	1,85	0,45	103x
Помоћни	1,0	0,33	79x

9.5 Гасни горионици за ТНГ G30/G31 30/30 mbar

ГОРИОНИК	НОРМАЛНА СНАГА kW	МИНИМАЛНА СНАГА kW	ОЗНАКА БРИЗГАЉКЕ	НОМИНАЛНИ ПРОТОК ГАСА g/h
Ултрабрзи	3,3	1,75	90x	240
Полубрзи	1,85	0,55	67	134
Помоћни	1,0	0,45	52	73

10. ENERGETSKA EFIKASNOST

10.1 Информације о производу према прописима о еко-дизајну ЕУ

Идентификација модела		НКВ75423NL
Врста плоче за кување		Уградна плоча за кување
Број гасних горионика		5
Енергетска ефикасност по горионику (EE gas burner)	Задњи леви – полубрзи	58,6%
	Задњи десни – полубрзи	59,4%
	Средњи централни – ултрабрзи	59,2%
	Предњи леви – полубрзи	57,2%
	Предњи десни – помоћни	нема

EN 30-2-1: Гасни апарати за кување у домаћинству – Део 2-1: Рационално коришћење енергије – Опште

10.2 Уштеда струје

- Пре коришћења, уверите се да су држачи за посуде правилно склопљени.
- Користите посуђе за кување чији пречник одговара величини горионика.
- Центрирајте посуду на горионик.
- Када загревате воду, користите само онолико воде колико вам треба.
- По могућности на посуде увек ставите поклопце.
- Када течност почне да кључа, утишајте пламен да благо крчка течност.
- Ако је могуће, користите експрес лонац. Погледајте његово корисничко упутство.

10.3 Информације о производу за потрошњу енергије и максимално време за достизање применљивог режима мале снаге

Потрошња енергије када је уређај искључен

0,3 W

Максимално време потребно да опрема аутоматски достигне применљиви режим мале снаге

2 мин

11. ЕКОЛОШКА ПИТАЊА

Рециклирајте материјале означене симболом . Ставите амбалажу у одговарајуће контејнере да бисте је рециклирали. Помозите у заштити животне средине и људског здравља рециклирањем отпада који потиче од

електричних и електронских уређаја. Не одлажите уређаје означене симболом  заједно са кућним отпадом. Однесите производ локалној служби за рециклажу или се обратите локалној администрацији.

Pozdravljeni pri podjetju AEG! Zahvaljujemo se vam, da ste izbrali našo napravo.



Pridobitev nasvetov glede uporabe, brošure, odpravljanje težav, servisne informacije in informacije glede popravil:
www.aeg.com/support

Pridržujemo si pravico do sprememb.

KAZALO

1. VARNOSTNE INFORMACIJE.....	22
2. VARNOSTNA NAVODILA.....	25
3. NAMESTITEV.....	27
4. OPIS IZDELKA.....	32
5. DNEVNA UPORABA.....	32
6. NAMIGI IN NASVETI.....	34
7. SKRB IN ČIŠČENJE.....	35
8. ODPRAVLJANJE TEŽAV.....	37
9. TEHNIČNI PODATKI.....	38
10. ENERGIJSKA UČINKOVITOST.....	39
11. SKRB ZA OKOLJE.....	40

1. ⚠ VARNOSTNE INFORMACIJE

Pred namestitvijo in uporabo naprave natančno preberite priložena navodila. Proizvajalec ni odgovoren za poškodbe ali škodo, nastalo zaradi nepravilne namestitve ali uporabe. Navodila vedno shranite na varnem in dostopnem mestu za poznejšo uporabo.

1.1 Varnost otrok in ranljivih oseb

- To napravo lahko otroci od osmega leta naprej ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ter znanja uporabljajo le pod nadzorom ali če so dobile ustrezna navodila glede varne uporabe naprave in če se zavedajo nevarnosti, ki obstajajo. Otroci, mlajši od osem (8) let, ter osebe z visoko stopnjo invalidnosti se ne smejo približevati napravi, če niso pod nenehnim nadzorom.
- Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne igrajo z napravo .

- Vso embalažo hranite zunaj dosega otrok in jo ustrezno zavržite.
- OPOZORILO: Naprava in dostopni deli med uporabo postanejo vroči. Med uporabo in hlajenjem naprave naj bo naprava izven dosega otrok in hišnih ljubljencev.
- Če je naprava opremljena z zaščito za otroke, mora biti zaščita vklopljena.
- Otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja naprave, če ni zagotovljen nadzor.

1.2 Splošna varnost

- Ta naprava je namenjena le kuhanju.
- Ta naprava je namenjena zgolj uporabi v gospodinjstvu v notranjem okolju.
- Ta naprava se lahko uporablja v pisarnah, hotelskih sobah, sobah motelov, kjer nudijo prenočišča z zajtrkom, kmečkih turizmih in drugih podobnih nastanitvenih objektih, kjer takšna uporaba ne presega (povprečnih) ravni domače uporabe.
- OPOZORILO: Naprava in dostopni deli med uporabo postanejo vroči. Pazite, da se ne dotaknete grelcev.
- OPOZORILO: Kuhanje na kuhalni plošči z maščobo ali oljem brez nadzora je lahko nevarno in lahko pripelje do požara.
- Ognja, ki nastane med kuhanjem, nikoli ne poskušajte pogasiti z vodo. Izklopite napravo in plamene prekrijte s požarno odejo ali pokrovom.
- OPOZORILO: Naprava se ne sme napajati preko zunanje preklopne naprave, kot je programska ura, in ne sme biti priključena na tokokrog, kjer si redno sledijo vklopi in izklopi.
- POZOR: Postopek kuhanja je treba nadzorovati. Kratkotrajno kuhanje mora biti stalno nadzorovano.
- OPOZORILO: Nevarnost požara: Na kuhalnih površinah ne shranjujte predmetov.

- Ne postavljajte kovinskih predmetov, kot so noži, vilice, žlice in pokrovke na površino kuhalne plošče, ker se lahko segrejejo.
- Ne uporabljajte, preden jo namestite v vgrajeno strukturo.
- Za čiščenje naprave ne uporabljajte parnega čistilnika in brizganja vode.
- **OPOZORILO:** Če je površina počena, izklopite napravo, da preprečite možnost udara električnega toka. Če je naprava priključena na električno omrežje neposredno preko razdelilne omarice, odstranite varovalko, da napravo izključite iz napajanja. V obeh primerih se obrnite na pooblaščen servisni center.
- V primeru, da kuhalna plošča počí:
 - Takoj izklopite vse gorilnike in vse električne grelne elemente ter napravo izolirajte od električnega omrežja,
 - ne dotikajte se površine naprave,
 - Ne uporabljajte naprave:
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora v izogib nevarnostim zamenjati proizvajalec, zastopnik njegovega pooblaščenega servisnega centra ali druga strokovno usposobljena oseba.
- Kjer je naprava priključena neposredno na omrežno napetost, je potrebno večpolno izolacijsko stikalo z razmikom med kontakti. Zagotoviti morate celoten odklop mora biti v skladu s pogoji, navedenimi v kategoriji prenapetosti III. Ozemljitveni kabel je izključen.
- Pri speljevanju priključnega kabla pazite, da ta ne pride v neposredni stik z deli, ki lahko dosežejo več kot 50 °C višje temperature od sobne temperature (npr. z uporabo izolacijskih ovojev).
- **OPOZORILO:** Uporabljajte samo varovala kuhalne plošče, ki jih je zasnoval proizvajalec kuhalne naprave ali ki jih proizvajalec naprave navede kot primerne v navodilih za uporabo, ali varovala kuhalne plošče, priložena napravi. Zaradi uporabe neprimernih varoval lahko pride do nezgode.

2. VARNOSTNA NAVODILA

Ta naprava je primerna za naslednje trge:



2.1 Montaža

OPOZORILO!

To napravo lahko namesti le strokovno usposobljena oseba.

OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb ali škode na napravi.

- Odstranite vso embalažo.
- Ne nameščajte ali uporabljajte poškodovane naprave.
- Upoštevajte navodila za namestitvev, priložena napravi.
- Upoštevajte predpisano najmanjšo razdaljo do drugih naprav in enot.
- Pri premikanju naprave bodite pazljivi, ker je težka. Vedno uporabljajte zaščitne rokavice in priloženo obutev.
- Izreze omarice zatesnite s tesnilom, da vlaga ne povzroči nabrekanja.
- Spodnjo stran naprave zaščitite pred paro in vlago.
- Naprave ne nameščajte v bližino vrat ali pod okna. Na ta način preprečite, da bi vroča posoda padla z naprave, ko odprete vrata ali okno.
- Če napravo namestite nad predale, mora biti razmik med spodnjim delom naprave in zgornjim predalom dovolj velik za kroženje zraka.
- Spodnji del naprave se lahko segreje. Pod napravo namestite nevnetljivo ločevalno ploščo za preprečitev dostopa do spodnjega dela.

2.2 Električne povezave

OPOZORILO!

Nevarnost požara in električnega udara.

- Električno priključitev mora izvesti usposobljen električar
- Napravo morate ozemljiti.

- Pred katerimkoli posegom se prepričajte, da naprava ni priključena na električno omrežje.
- Preverite, ali so parametri s ploščice za tehnične navedbe združljivi z električno napetostjo omrežja.
- Naprava mora biti nameščena pravilno. Zaradi slabo pritrjenega in napačnega priključnega kabla ali vtiča (če je na voljo) se lahko pregreje priključek.
- Uporabite pravi električni priključni kabel.
- Priključni kabel se ne sme zaplesti.
- Prepričajte se, da je nameščena zaščita pred električnim udarom.
- Na kablju uporabite objemko za razbremenitev napetosti.
- Prepričajte se, da se priključni kabel ali vtič (če obstaja) ne dotika vroče naprave ali posode, ko napravo vključite v vtičnico.
- Ne uporabljajte razdelilnikov in podaljškov.
- Pazite, da ne poškodujete vtiča (če obstaja) ali kabla. Za zamenjavo poškodovanega kabla se obrnite na naš pooblaščen servisni center ali električarja.
- Zaščita pred udarom električnega toka izoliranih delov in delov pod električno napetostjo mora biti pritrjena tako, da je ni mogoče odstraniti brez orodja.
- Vtič vtaknite v vtičnico šele ob koncu nameščanja. Poskrbite, da bo vtič dosegljiv tudi po namestitvi.
- Če je omrežna vtičnica zrahljana, ne vtikajte vtiča.
- Ne vlecite za električni priključni kabel, če želite izkjučiti napravo. Vedno povlecite za vtič.
- Uporabite le prave izolacijske naprave: odklopnike, varovalke (talilne varovalke odvijte iz nosilca), zaščitne naprave na diferenčni tok in kontaktorje.
- Električna napeljava mora imeti izolacijsko napravo, ki omogoča odklop naprave z omrežja na vseh polih. Izolacijska naprava mora imeti med posameznimi kontakti minimalno razdaljo 3 mm.

2.3 Plinska povezava

POZOR!

Kadar uporabljate plinsko jeklenko, jo imejte vedno na ravni vodoravni površini (s plinskim ventilom na vrhu).

- Vse plinske priključke mora opraviti strokovno usposobljena oseba.
- Pred nameščanjem se prepričajte, da so krajevni pogoji plinske napeljave (vrsta in tlak plina) in nastavitve naprave združljivi.
- Prepričajte se, da v napravi kroži zrak.
- Informacije o dovodu plina so na ploščici za tehnične navedbe.
- Ta naprava ni priključena na napravo za prezračevanje in odvajanje plinov, ki nastajajo pri gorenju. Napravo priključite v skladu z veljavnimi predpisi za namestitvev. Upoštevajte zahteve glede zadostnega prezračevanja.

2.4 Uporaba

OPOZORILO!

Nevarnost poškodbe, opeklin in električnega udara.

POZOR!

Pri uporabi plinske kuhalne plošče nastajajo v prostoru, kjer je nameščena, toplota, vlaga in proizvodi zgorevanja. Poskrbite za ustrezno prezračevanje kuhinje, še posebej med uporabo naprave.

Dolgotrajna intenzivna uporaba naprave lahko zahteva dodatno prezračevanje, npr. povečanje mehanskega prezračevanja, kjer je na voljo, za varno odstranitev proizvodov zgorevanja na zunanji zrak ter obenem za menjavo zraka v prostoru. Pred namestitvijo dodatnega prezračevanja se posvetujte s strokovno usposobljeno osebo.

- Ne spreminjajte specifikacij te naprave.
- Pred prvo uporabo odstranite vso embalažo, etikete in zaščitno folijo (če obstaja).
- Prepričajte se, da prezračevalne odprtine niso ovirane.

- Naprave med delovanjem ne puščajte brez nadzora.
- Kuhališče izklopite po vsaki uporabi.
- Ne postavljajte jedilnega pribora ali pokrovk kozic na kuhališča. Lahko se močno segrejejo.
- Naprave se ne dotikajte z mokrimi rokami, ali kadar je v stiku z vodo.
- Naprave ne uporabljajte kot delovno površino
- Ko položite hrano v vroče olje, lahko olje pljuska na vse strani.
- Med kahalno površino in posodo ne uporabljajte aluminijaste folije ali drugih materialov, razen če proizvajalec naprave ni navedel drugače.
- Uporabljajte samo dodatno opremo, ki jo za to napravo priporoča proizvajalec.

OPOZORILO!

Nevarnost požara in eksplozije.

- Maščobe in olja lahko ob segrevanju sproščajo vnetljive hlape. Plamenov ali segrelih predmetov ne približujte maščobam in olju, kadar kuhate z njimi.
- Hlapi, ki jih sprošča vroče olje, lahko povzročijo spontani vžig.
- Rabljeno olje, ki lahko vsebuje ostanke hrane, lahko povzroči požar pri nižji temperaturi kot olje, ki se uporablja prvič.
- Ne postavljajte vnetljivih izdelkov ali predmetov, ki so prepojeni z vnetljivimi izdelki, v napravo, blizu nje ali nanjo.

OPOZORILO!

Obstaja nevarnost škode na napravi.

- Vroče posode ne puščajte na upravljalni plošči, da ne tvegate opeklin.
- Ne dovolite, da iz posode povre vsa tekočina.
- Pazite, da predmeti ali posoda ne padejo na napravo. Površina se lahko poškoduje.
- Gorilnika nikoli ne pustite prižganega s prazno posodo ali brez posode.
- Posoda, ki je izdelana iz litega železa ali aluminija oz. ima poškodovano dno, lahko opraska steklo/steklokeramiko. Te predmete vedno dvignite, kadar jih morate premakniti na kahalni površini.
- Za preprečevanje razlitij uporabite le stabilno posodo s pravilno obliko in premerom, večjim od mere gorilnikov.

- Pazite, da bo posoda postavljena na sredino gorilnika.
- Ne uporabljajte velike posode, ki sega preko robov naprave. To lahko poškoduje delovno površino.
- Zagotovite, da ročaji posode niso nad prednjo stranjo naprave.
- Pazite, da plamen pri hitrem preklopu gumba iz položaja za največjo moč v položaj za najmanjšo moč ne ugasne.
- Na gorilnik ne nameščajte difuzorja plamena.
- Krožnikov, glinenih, keramičnih ali litoželeznih posod ne uporabljajte pri največji moči dlje časa.
- Iste posode ne postavite na dva gorilnika.
- Ne dopustite, da kisle tekočine, denimo kis, limonin sok ali sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna, pridejo v stik s kuhalno ploščo. To lahko povzroči obledelo lise.
- Sprememba barve emajla ali nerjavnega jekla ne vpliva na zmogljivost naprave.

2.5 Skrb in čiščenje

OPOZORILO!

Z upravljalne plošče ne odstranjujte tipk, gumbov ali tesnil. V napravo lahko pride voda in povzroči poškodbo.

- Napravo redno čistite, da preprečite poškodbe materiala na površini.
- Preden se lotite čiščenja naprave, jo izklopite in počakajte, da se ohladi.

- Očistite napravo s vlažno mehko krpo. Uporabljajte samo nevtralna čistilna sredstva. Za čiščenje ne uporabljajte abrazivnih čistil, grobih čistilnih gobic, topil ali kovinskih predmetov, razen če je navedeno drugače.

2.6 Servis

- Za popravilo naprave se obrnite na pooblaščen servisni center. Uporabite samo originalne rezervne dele.
- O žarnicah v izdelku in nadomestnih žarnicah, ki se prodajajo ločeno: Te žarnice so zasnovane za ekstremne pogoje v gospodinjskih aparatih, kot so izjemne temperature, vibracije in vlažnosti, ali za sporočanje informacij o delovanju aparata. Niso namenjene za uporabo drugje in niso primerne za sobno razsvetljavo v gospodinjstvu.

2.7 Odlaganje

OPOZORILO!

Nevarnost poškodbe ali zadušitve.

- Za informacije o pravilnem odlaganju naprave se obrnite na lokalno upravo.
- Izključite napravo iz napajanja.
- Odrežite električni priključni kabel tik ob napravi in napravo zavrzite.
- Odzračite zunanje cevi za plin.

3. NAMESTITEV

OPOZORILO!

Oglejte si poglavja o varnosti.

3.1 Pred namestitvijo

Pred namestitvijo kuhalno ploščo, si zapišite podatke s ploščice za tehnične navedbe. Ploščica za tehnične navedbe se nahaja na dnu kuhalne plošče.

Model
Številka izdelka
(PNC)

Serijska številka

3.2 Plinska povezava

OPOZORILO!

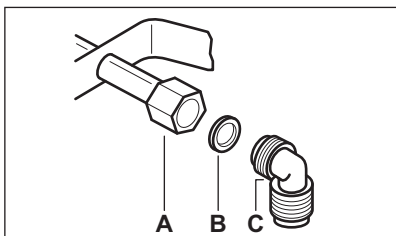
Spodnja navodila o namestitvi, povezavi in vzdrževanju mora izvesti strokovno usposobljeno osebje v skladu z veljavnimi standardi in predpisi.

Skladno z veljavnimi predpisi uporabite stalni priključek ali uporabljajte gibke cevi iz

nerjavnega jekla. Če uporabljate kovinske cevi, pazite, da ne pridejo v stik s premičnimi deli, in da se ne stisnejo. Bodite previdno, kadar je kuhalna plošča kombinirana s pečico.



Prepričajte se, da dovodni tlak plina naprave ustreza priporočenim vrednostim. Nastavljivi priključek je pritrjen na ustrezno cev z navojno matico G 1/2 palca. Dele privijte brez sile, prilagodite povezavo v ustrezni smeri ter vse skupaj zategnite.



- A. Konec cevi z matico
- B. Podložka, priložena napravi
- C. Koleno, priloženo napravi



OPOZORILO!

Pomembno je, da je koleno pravilno nameščeno. Steblo mora biti na koncu navoja. Nato ga namestite na priključno cev kuhalne plošče. Zaradi napačne namestitve lahko pride do uhajanja plina.

Utekočinjen plin

Za utekočinjen plin uporabite gumijast nosilec cevi. Vedno namestite tesnilo. Nato priključite plin.

Upogljiva cev je pripravljena na uporabo, ko:

- se ne more segreti nad sobno temperaturo, ki je višja od 30 °C;
- ni daljša od 1500 mm;
- ne kaže grla;
- ni izpostavljena trakciji ali torziji;
- ne prihaja v stik z rezalnimi robovi ali vogali;
- se zlahka preveri glede zagotavljanja ustreznega stanja.

Nadzor ohranjanja upogljive cevi vključuje naslednje kontrole:

- da niso prisotne razpoke, znaki ožganin na obeh koncih po celotni dolžini;
- da material ni trd, ampak kaže ustrezno prožnost;
- pritrditvene sponke niso zarjavele;
- rok trajanja ni presežen.

Če je vidne ena ali več napak, cevi ne popravljajte, ampak jo zamenjajte.



OPOZORILO!

Ko je nameščanje končano, se prepričajte, da je pečat namestitve cevi ustrezen. Uporabite milnico, in ne plamena!

3.3 Zamenjava šob

1. Odstranite podstavke za ponev.
2. Odstranite pokrove in krone gorilnika.
3. Z nasadnim ključem 7 odstranite šobe in jih zamenjajte s tistimi, ki so potrebne za vrsto plina, ki ga uporabljate (glejte razpredelnico v poglavju "Tehnični podatki").
4. Dele sestavite po enakem postopku v obratnem vrstnem redu.
5. V bližino priključne cevi za plin prilepite nalepko z novo vrsto plina. Ta nalepka je na voljo v embalaži naprave.

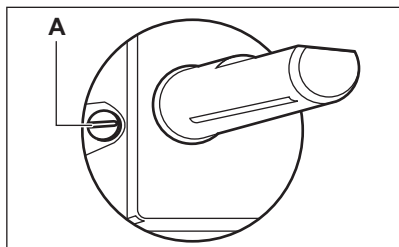
Če je dovodni tlak plina spremenljiv ali se razlikuje od zahtevanega tlaka, morate na priključno cev za plin namestiti ustrezen regulator tlaka.

3.4 Nastavitev najmanjše moči

Informacije samo za pooblaščenega monterja.

Za nastavitev najmanjše stopnje gorilnikov:

1. Prižgite gorilnik.
2. Gumb obrnite v najmanjši položaj.
3. Odstranite gumb.
4. S tankim izvijačem nastavite položaj nastavitvenega vijaka (A).



5. Če spremenite:
 - z zemeljskega plina G20 20 mbar / G20Y20 20 mbar na utekočinjen plin, povsem privijte obvodni vijak.
 - z utekočinjenega plina na mestni plin G20 20 mbar / G20Y20 20 mbar, odvijte obvodni vijak za približno 1/4 obrata.
6. Ponovno namestite gumb.



OPOZORILO!

Pazite, da plamen pri hitrem preklopu gumba iz položaja za največjo moč v položaj za najmanjšo moč ne ugasne.

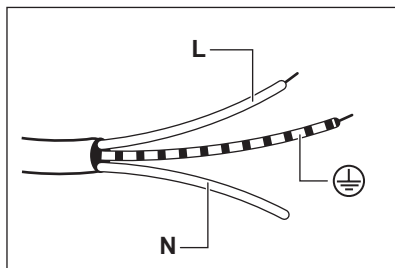
3.5 Električne povezave

- Prepričajte se, da sta nazivna napetost in vrsta moči na napisni tablici skladni z napetostjo in močjo lokalnega napajanja.
- Ta naprava je dobavljena z omrežnim kablom. Dobavljena mora biti z ustreznim vtičem, ki lahko prenese breme, označeno na napisnih tablicah. Zagotovite, da vtič priključite v ustrezno vtičnico.
- Vedno uporabljajte pravilno nameščeno vtičnico z zaščito pred električnim udarom.
- Poskrbite, da bo omrežni vtič dostopen tudi po namestitvi.
- Za izključitev naprave ne vlecite za električni priključni kabel. Vedno povlecite za omrežni vtič.
- Če je naprava povezana s podaljševalnim kablom, adapterjem ali večkratno povezavo obstaja tveganje vžiga. Prepričajte se, da je ozemljitev skladna s standardi in predpisi.
- Ne pustite, da bi se napajalni kabel segrel na temperaturo nad 90°C.

3.6 Priključni kabel

Priključni kabel zamenjajte samo s posebnim ali enakovrednim kablom. Vrsta kabla je: H03V2V2-F T90.

Prerez kabla mora ustrezati napetosti in obratovalni temperaturi. Rumeno-zeleni ozemljitveni vodnik mora biti približno 2 cm daljši od rjavega (ali črnega) faznega vodnika.

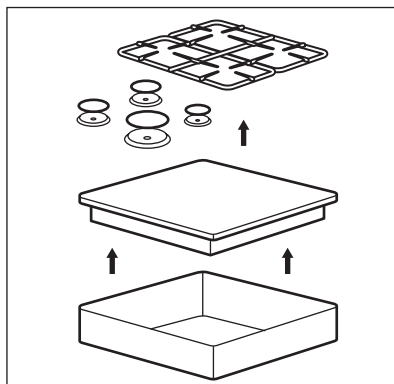


1. Zeleno-rumeni vodnik (ozemljitev) povežite s priključkom, ki je označen s črko »E«, označen z oznako za ozemljitev ⊕ ali zeleno-rumeno obarvan.
2. Modri (nevtralni) vodnik povežite s priključkom, ki je označen s črko »N«, ali modro obarvan.
3. Rjavi vodnik (faza) povežite s priključkom, ki je označen s črko »L«. Vedno mora biti priključen na fazo omrežja.

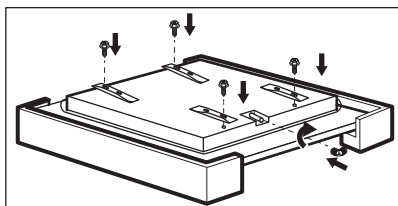
3.7 Montaža

NAMESTITEV V PULT

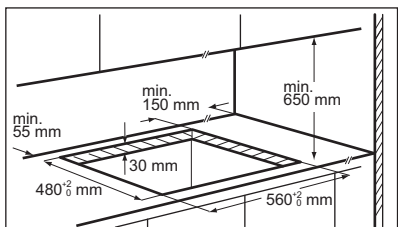
1.



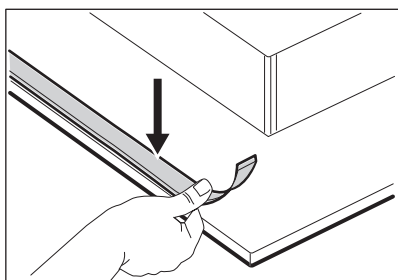
2.



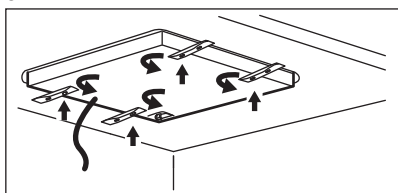
3.



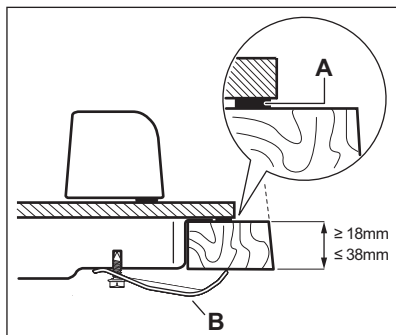
4.



5.



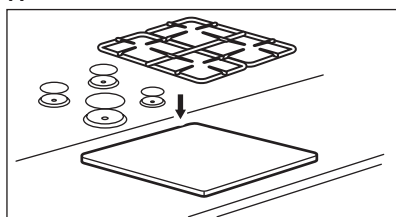
6.



A. priloženo tesnilo

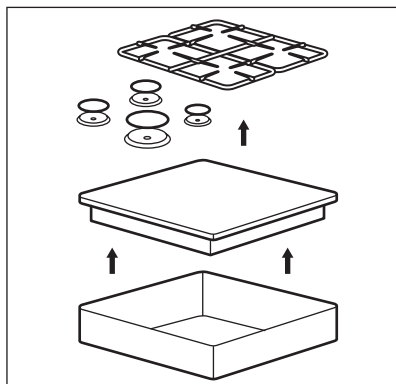
B. priloženi nosilci

7.

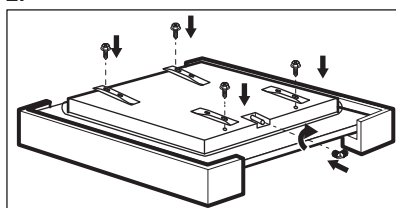


VGRADNA NAMESTITEV

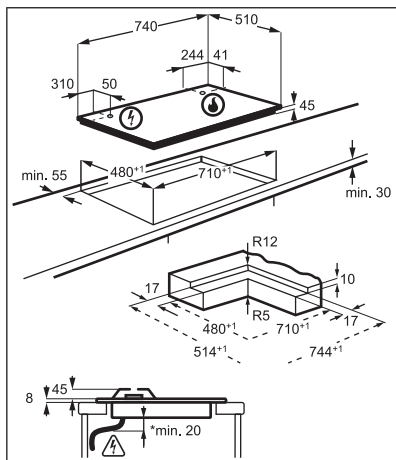
1.



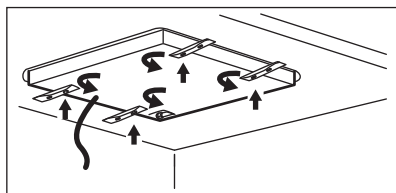
2.



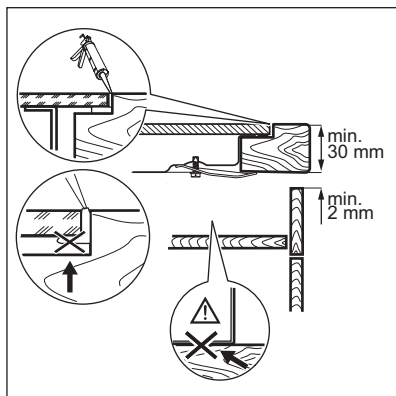
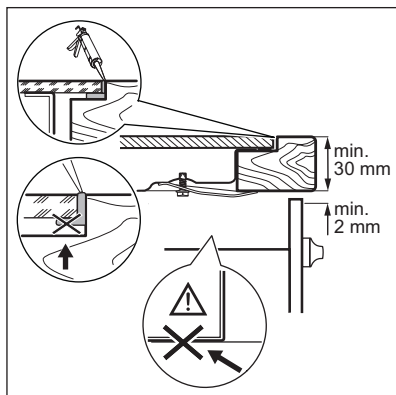
3.



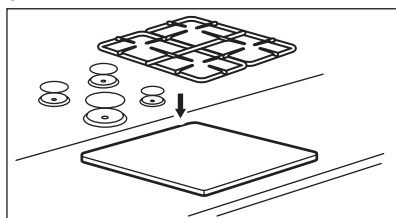
4.



5.



6.



⚠ POZOR!

Napravo namestite samo na ravno delovno površino.

3.8 Namestitev kuhalne plošče pod kuhinjsko napo



Če nameščate kuhhalno ploščo pod kuhinjsko napo, si oglejte navodila za namestitev nape za najmanjšo razdaljo med napravami.

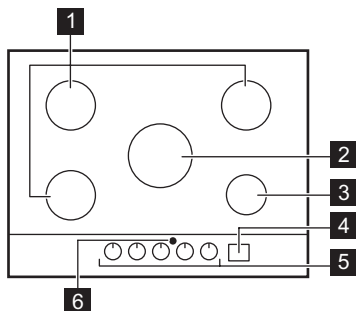
3.9 Možnosti vstavljanja

Kuhinjska enota s pečico

Električni priključek kuhhalne plošče in pečice morate zaradi varnosti in preproste odstranitve pečice iz enote namestiti ločeno.

4. OPIS IZDELKA

4.1 Postavitev kuhhalne površine



1 Srednje hitri gorilnik

2 Ultra hitri gorilnik

3 Pomožni gorilnik

4 Upravljalni gumb

4.2 Upravljalni gumb

Simbol	Opis
	Ni plinskega napajanja / položaj izklopa
9	Položaj vžiga / največje plinsko napajanje
1	Minimalni dovod plina
1 - 9	Stopnje moči

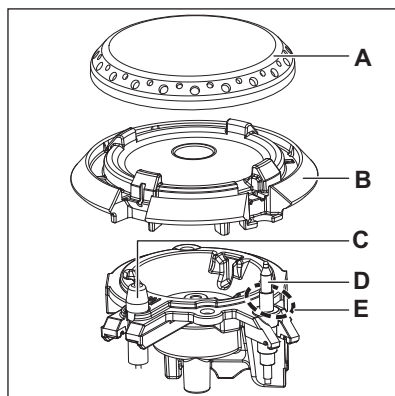
5. DNEVNA UPORABA



OPOZORILO!

Oglejte si poglavja o varnosti.

5.1 Pregled gorilnika



- A. Pokrov gorilnika
- B. Krona gorilnika
- C. Vžigalne elektrode
- D. Termočlen
- E. Pilotni plamen

5.2 Vžig gorilnika



Gorilnik vedno prižgite, še preden nanj postavite posodo.



OPOZORILO!

Gorilnika ne prižigajte, ko je nastavek za širjenje plamena umaknjen.



OPOZORILO!

Bodite zelo previdni, ko zanetite ogenj v kuhinji. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti zaradi napačne uporabe plamena.

1. Upravljalni gumb pritisnite navzdol in ga obrnite v nasprotni smeri urnega kazalca v položaj za največji dovod plina (9).
2. Nadzorni gumb držite pritisnjen 10 sekund ali manj. To omogoča, da se termočlen segreje. V nasprotnem primeru bo motena oskrba s plinom.
3. Jakost plamena prilagodite, ko je stabilen.



Če po nekaj poskusih gorilnika ni mogoče prižgati, preverite, ali sta njegova krona in pokrov v pravih položajih.



OPOZORILO!

Nadzornega gumba ne držite pritisnjenega več kot 15 sekund. Če se plin na gorilniku po 15 sekundah ne vžge, spustite nadzorni gumb in ga obrnite v položaj za „izklop“ ter pred ponovnim poskusom vžiga počakajte najmanj eno minuto.



POZOR!

Če ni elektrike, lahko gorilnik prižgete brez električne naprave; v tem primeru se gorilniku približajte s plamenom, obrnite nadzorni gumb v nasprotni smeri urnega kazalca do položaja za največjo oskrbo s plinom ter ga potisnite navzdol. Nadzorni gumb držite pritisnjen 10 sekund ali manj, da se termočlen lahko segreje.



Če se gorilnik nenamerno izklopi, obrnite nadzorni gumb položaj za „izklop“ in počakajte vsaj 1 minuto, preden ga poskusite ponovno vžgati.



Ko vklopite električno omrežje po namestitvi ali po izpadu električnega napajanja, se generator isker samodejno vklopi. To je normalno.

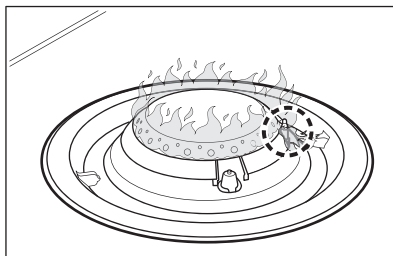


Kuhalni plošči je priložen StepPower. Ta funkcija vam omogoča, da nastavite moč od 9 do 1.

Pilotni plamen



Plamen, ki obdaja termočlen, je pilotni plamen. Preprečuje nepričakovano zaustavitev.



5.3 Izklop gorilnika

Plamen ugassate tako, da obrnete gumb v položaj za izklop ●.

OPOZORILO!

Preden odmaknete posodo z gorilnika, vedno zmanjšajte višino plamena ali ga povsem ugasnite.

6. NAMIGI IN NASVETI

OPOZORILO!

Oglejte si poglavja o varnosti.

6.1 Mere posod

POZOR!

Uporabite posodo s premerom, ki ustreza velikosti gorilnikov.

Gorilnik	Premer kuhinjske posode (mm)
----------	------------------------------

Izredno hitro	200 - 260
---------------	-----------

Gorilnik	Premer kuhinjske posode (mm)
Srednje-hitro (zadaj levo)	160 - 240
Srednje-hitro (zadaj desno)	160 - 240
Srednje-hitro (spredaj levo)	160 - 220
Pomožno	120 - 220

6.2 Priporočeni recepti

Kategorije hrane	Recepti	Vrsta gorilnika	Stopnja moči za fazo segrevanja ¹⁾	Stopnja moči za fazo kuhanja
Omaka - Preliv	Bešamel	Majhna	-	1-3
	Paradižnikova omaka	Majhna	2-4	1-2
Testenine - Riž - Druge žitarice	Riž z gobami	Velika	-	6-8
	Kuskus	Velika	4-6	1-4
	Špageti	Velika	-	7-9
	Ravioli	Velika	-	7-9
Juha - Stročnice	Zelenjavna juha	Srednja	-	6-9
	Gobova in krompirjeva juha	Srednja	-	6-9
	Ribja juha	Velika	-	1-2
Meso – govedina	Mesne kroglice	Velika	3-6	1-3
	Gratiniran hamburger	Srednja	7-9	3-6
Meso - svinjina	File svinjske ledvene pečenke	Velika	7-9	4-6

Kategorije hrane	Recepti	Vrsta gorilnika	Stopnja moči za fazo segrevanja ¹⁾	Stopnja moči za fazo kuhanja
Ribe	Sipa z grahom	Velika	-	1-3
	Pečen tunin file	Velika	7-9	4-6
Zelenjava	Gobe z začimbami	Srednja	-	5-8
	Kaponata z zelenjavo	Velika	4-6	1-4
	Kuhan krompir	Srednja	-	7-9
	Zamrznjena špinaca z maslom	Velika	-	1-3
Ocvrte jedi	Ocvrti krompir	Velika	-	8-9
	Krofi	Velika	6-8	1
Prigrizki, pripravljeni v ponvi	Preženi oreščki	Velika	7-9	4-6
	Sušen kruh in endivija	Velika	7-9	4-6
	Palačinke	Srednja	7-9	2-5
Sladice	Karamela	Majhna	-	1-3
	Jajčna krema	Majhna	-	2-4
	Panna cotta	Majhna	-	3-6

¹⁾ Uporabno za doseganje optimalnih pogojev kuhanja.



Vsi recepti za približno štiri porcije.



Nastavitve iz razpredelnice za kuhanje morajo služiti samo kot smernice, prilagajate pa jih lahko glede na surovost živil, težo in količino, kot tudi na vrsto uporabljenega plina in material posode za pripravo jedi.

7. SKRBI IN ČIŠČENJE



OPOZORILO!

Oglejte si poglavja o varnosti.

7.1 Splošne informacije

- Po vsaki uporabi štedilnik očistite.
- Vedno uporabljajte posodo s čistim dnom.
- Uporabite posebno čistilno sredstvo za površine kuhalnih plošč.
- Dele iz nerjavnega jekla očistite z vodo in osušite z mehko krpo.

- Praske ali temni madeži na površini ne vplivajo na delovanje plošče.



OPOZORILO!

Za čiščenje steklene površine ali obročev gorilnikov in okvirja (če obstaja) ne uporabljajte nožev, strgal ali podobnih predmetov.



Krono gorilnika lahko operete v pomivalnem stroju.



POZOR!

Za čiščenje krone gorilnika ne uporabljajte abrazivnih čistil, grobih gobic, topil ali kovinskih predmetov. Krona gorilnika se lahko razbarva.

7.2 Podstavki za posodo



Podstavke za posodo lahko pomivate v pomivalnem stroju.

1. Odstranite podstavke za posodo, da lažje očistite kuhhalno ploščo.

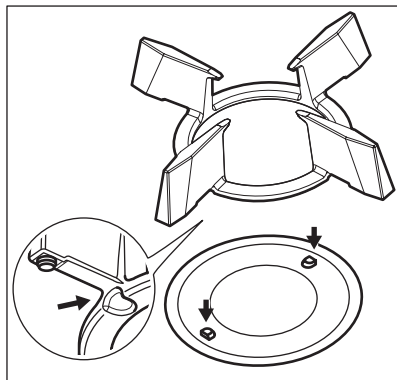


Pri menjavi podstavkov za posodo bodite zelo previdni, da preprečite poškodbe površine kuhhalne plošče.

2. Prevleka iz emajla ima včasih lahko grobe robove, zato bodite previdni pri ročnem pomivanju in brisanju podstavkov za posodo. Po potrebi odstranite trdovratne madeže s čistilno pasto.
3. Potem ko očistite podstavke za posodo, se prepričajte, da so v pravih položajih.
4. Za pravilno delovanje gorilnika poskrbite, da bodo ročice podstavkov za posodo vstavljene v utor emajliranih plošč.

7.3 Odstranjevanje in nameščanje podstavkov za posodo

Po čiščenju kuhhalne plošče se prepričajte, da so podstavki za posodo v pravem položaju. Za pravilno namestitev podstavkov za posodo preverite, da se njene ročice prilegajo ročajem na dnu gorilnika, kot to prikazuje slika. Na ta način je podstavek za posodo pritrjen in stabilen.



7.4 Čiščenje

- **Takoj odstranite:** stopljeno plastiko, plastično folijo, sol, sladkor in živila s sladkorjem, sicer lahko umazanija poškoduje kuhhalno ploščo. Pazite, da ne pride do opeklin.
- **Odstranite, ko je kuhhalna plošča dovolj hladna:** paradižnik, kečap, majoneza, gorčica, obročki vodnega kamna, vodni obročki, maščobni madeži, bleščeče kovinsko obarvanje. Ploščo očistite z vlažno krpo in čistilnim sredstvom, ki ni grobo. Po čiščenju ploščo osušite z mehko krpo.
- Za čiščenje emajliranih delov, pokrovov in kron gorilnikov uporabite toplo milnico, preden jih namestite nazaj, pa jih dobro osušite.

7.5 Čiščenje razdelilnika plamena



Razdelilnik plamena lahko operete v pomivalnem stroju.



OPOZORILO!

Razdelilniki plamena naj se ohladijo, preden jih očistite.

Rahli madeži:

Razdelilnik plamena operite s toplo vodo in čistilom ter posušite z mehko krpo.

Srednje močni madeži:

Uporabite pomivalni stroj. Razdelilnik plamena položite naravnost v spodnjo košaro, tako da bo vrhnja stran zgoraj.

Trdovratni madeži:

Razdelilnik plamena očistite s toplo vodo in čistilom, nato pa ga operite v pomivalnem stroju. Če madežev še vedno ne odstranite, vrhnji del razdelilnika plamena očistite s čistilom za žar in ponovno operite v pomivalnem stroju.

Luknjice razdelilnika plamena očistite z zobotrebcom.

7.6 Čiščenje vžigalne svečke

Ta funkcija se izvede preko keramične vžigalne elektrode s kovinsko elektrodo. Elektrodi morata biti vedno čisti, da lahko sprožita iskro. Preverite tudi, da luknjice na kroni gorilnika niso zamašene.

7.7 Redno vzdrževanje

Vaš serviser naj redno pregleduje stanje priključne cevi za plin in regulatorja tlaka, če je nameščen.

8. ODPRAVLJANJE TEŽAV



OPOZORILO!

Oglejte si poglavja o varnosti.

8.1 Kaj storiti v primeru:

Težava	Možni vzrok	Rešitev
Ko poskušate vklopiti generator isker, se iskra ne sproži.	Kuhalna plošča ni priključena na električno napajanje ali je priključena nepravilno.	Preverite, ali je kuhalna plošča pravilno priključena na električno napajanje.
	Pregorela je varovalka.	Prepričajte se, če ni morda vzrok za okvaro varovalka. Če varovalka večkrat zapored pregori, se obrnite na usposobljenega električarja.
	Pokrov in krona gorilnika nista nameščena pravilno.	Preverite, ali sta pokrov in krona gorilnika nameščena pravilno.
Plamen ugasne takoj po vžigu.	Nastavek za širjenje plamena ni pravilno nameščen.	Nastavek za širjenje plamena pravilno namestite.
	Termočlen ni dovolj segret.	Ko plamen zagori, pridržite gumb še največ deset sekund.
	Obroč plamena je ni raven.	Prepričajte se, da šoba ni zaprta in da je krona gorilnika čista.

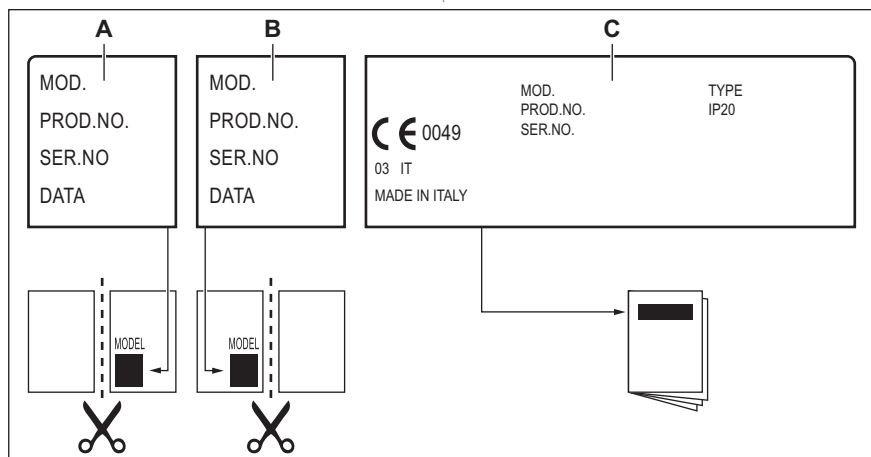
8.2 Če ne najdete rešitve ...

Če težave ne morete razrešiti sami, se obrnite na prodajalca ali pooblaščen servisni center. Navedite podatke s ploščice za tehnične navedbe. Poskrbite za pravilno upravljanje kuhalne plošče. V nasprotnem

primeru servisiranje s strani serviserja ali prodajalca ne bo brezplačno, tudi v času garancijske dobe. Informacije o garancijskem obdobju in pooblaščenih servisnih centrih so navedene v storitveni knjižici.

8.3 Nalepke v vrečki z dodatki

Nalepke prilepite, kot je prikazano spodaj:



- A. Prilepite na garancijski list in pošljite ta del (če obstaja).
- B. Prilepite na garancijski list in shranite ta del (če obstaja).
- C. Prilepite na navodila za uporabo.

9. TEHNIČNI PODATKI

9.1 Dimenzije kuhalne plošče

Širina	740 mm
Globina	510 mm

9.2 Premer obroda

GORILNIK	OBVOD Ø 1/100 mm
Izredno hitro	57
Polhitro	32
Pomožno	28

9.3 Drugi tehnični podatki

SKUPNA MOČ:	Izvirni plin:	G20Y20 (2HY20) 20 mbar	10,35 kW
	Nadomestilo plina:	G30/G31 (3B/P) 30/30 mbar	716 g/h

Električna energija:	220-240 V ~ 50-60 Hz
Kategorija naprave:	II2HY203B/P
Plinska povezava:	G 1/2"
Razred naprave:	3

9.4 Plinski gorilniki za ZEMELJSKI PLIN G20 20 mbar / G20Y20 20 mbar

GORILNIK	NORMALNA MOČ (kW)	NAJMANJŠA MOČ kW	OZNAKA ŠOBE
Izredno hitro	3,8	1,4	151
Polhitro	1,85	0,45	103x
Pomožno	1,0	0,33	79x

9.5 Plinski gorilniki za UNP G30/G3130/30mbar

GORILNIK	NORMALNA MOČ kW	NAJMANJŠA MOČ kW	OZNAKA ŠOBE	NAZIVNI PRETOK PLINA g/h
Izredno hitro	3,3	1,75	90x	240
Polhitro	1,85	0,55	67	134
Pomožno	1,0	0,45	52	73

10. ENERGIJSKA UČINKOVITOST

10.1 Podatki o izdelku v skladu s predpisi EU o okoljsko primerni zasnovi

Identifikacija modela		HKB75423NL
Vrsta kuhalne plošče		Vgrajena kuhalna plošča
Število plinskih gorilnikov		5
Energijska učinkovitost posameznega plinskega gorilnika (EE gas burner)	Levo zadaj – Srednje hitro	58,6%
	Desno zadaj – srednje hitro	59,4%
	Sredina - Ultra hitro	59,2%
	Levo spredaj – srednje hitro	57,2%
	Desno spredaj – pomožni	ni na voljo
Energijska učinkovitost posamezne plinske kuhalne plošče (EE gas hob)		58,6%

EN 30-2-1: Plinski gospodinjiski aparati za kuhanje – 2-1. del: Smotrna raba energije – Splošno

10.2 Prihranek energije

- Pred uporabo se prepričajte, da so gorilniki in podstavki za posodo pravilno nameščeni.
- Uporabite posodo s premerom, ki ustreza velikosti gorilnikov.
- Lonec postavite na sredino gorilnika.
- Segrejte le toliko vode, kot jo potrebujete.

- Posodo po možnosti pokrijte s pokrovkami.
- Ko začne tekočina vreti, zmanjšajte ogenj, tako da tekočine le rahlo vre.
- Po možnosti uporabite lonec na pritisk. Oglejte si njegova navodila za uporabo.

10.3 Podatki o izdelku glede porabe energije in najdaljšega časa za doseg ustreznega načina nizke moči

Poraba energije v načinu izklopa	0,3 W
Najdaljši čas, ki je potreben, da oprema samodejno doseže ustrezen način nizke moči	2 min

11. SKRB ZA OKOLJE

Reciklirajte materiale, označene s simbolom . Embalažo odložite v ustrezne zabojnike za reciklažo. Pomagajte varovati okolje in zdravje ljudi z recikliranjem odpadkov električnih in elektronskih naprav. Naprave, označene s simbolom, ne odlagajte  skupaj

z gospodinjskimi odpadki. Izdelek vrnite krajevnu obratu za recikliranje ali se obrnite na občinsko službo.

Electrolux Appliances AB - Contact Address:
Al. Powstancow Slaskich 26, 30-570 Krakow,
Poland







aeg.com

867388691-A-082026



CE